

- 一、請參加日本國際奧林匹亞數理競賽的同學，請於 10 月 6 日上午 07:45 前到校集合或直接到競賽場地(新加坡學校)，務必帶學生證正本、文具，並煩請家長們於上午 10:30 到學校接孩子回家。

Bagi siswa yang mengikuti lomba JISMO (Japan International Science and Mathematics Olympics) dimohon berkumpul di lokasi (Singapore School Kelapa Gading) pada waktu yang ditentukan, dan bagi siswa yang ingin mengikuti mobil sekolah, mohon tiba di JTS sebelum pukul 07:45 pagi, dan jangan lupa membawa student card dan alat tulis. Bagi siswa yang mengikuti mobil sekolah, mohon wali murid untuk menjemput anak Anda pada pukul 10:30 di JTS.

- 二、小學部五、六年級將於 10 月 1 日至 10 月 19 日間進行游泳課程，各班時間表如下，請提醒孩子記得攜帶游泳裝備。

Kelas renang untuk G5 dan G6 akan diadakan pada tanggal 1 s/d 19 Oktober. Mohon mengingatkan anak Anda untuk membawa perlengkapan berenang, adapun jadwalnya adalah sebagai berikut:

日期 waktu	班級 kelas	節次 pelajaran	負責教師 Guru yang bertanggungjawab
週一 senin 10/1、10/8、10/15	G5A	Jam pelajaran ke4dan5 第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師
週二 selasa 10/2、10/9、10/16	G6B	Jam pelajaran ke4dan5 第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師
週三 rabu 10/3、10/10、10/17	G5B	Jam pelajaran ke4dan5 第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師
週四 kamis 10/4、10/11、10/18	G6A	Jam pelajaran ke4dan5 第 4、5 節	羅平凡老師、Zulfahrizal 師

- 三、星洲日報 Hi young 週刊持續向本校優秀同學徵稿，大家若發現不錯的學生作品，請以書面或電子檔形式交至教務處代為投稿。

Artikel Hi Young dari majalah Sin Chew (Harian Indonesia) per tanggal 20 Mei sudah diterbitkan, dan tersedia di perpustakaan sekolah. Sekolah juga akan menempelkan artikel siswa di papan buletin sekolah dan diharapkan dapat mendorong siswa untuk datang berkontribusi dengan mengumpulkan hasil karya ke Guru Liao.

- 四、10 月 11 日(週四)及 10 月 12 日(週五)是中學部的第一次期中評量，請中學部家長們協助督促學生儘早準備。

Minggu depan tgl 11-12 Oktober 2018 (kamis dan jumat) adalah ujian tengah semester pertama bagi sekolah menengah, dimohon agar orangtua mendorong siswa untuk lebih awal mempersiapkannya.

- 五、107 學年度全國高級中等學校「閱讀心得寫作比賽」，投稿時間自 107 年 9 月 15 日至 10 月 31 日中午 12 時止，請鼓勵貴子弟踴躍報名參加。

Lomba resensi buku tahun ajaran 2018/2019, batas pengumpulan naskah: 15 September sampai dengan 31 Oktober pukul 12:00 siang. Harap mendorong anak Anda untuk mengikuti.

- 六、為了您的安全，請各位家長遵守學校前方道路上、放學行車方向，嚴禁逆向行駛，感謝您的配合。(已被列為重點取締範圍)

Demi keamanan Anda, dimohon untuk mematuhi lalu lintas sekitar area sekolah, dilarang melawan arah dari Gedung TK untuk masuk ke sekolah (karena sudah menjadi perhatian pihak kepolisian), terima kasih atas kerjasama Anda.